

## CONDITIONS D'INSCRIPTION

### 报名条件

ÂGE MIN. 年龄 18 ANS 18岁以上  
NIVEAU 学历 BAC ET PLUS 高中文凭以上

L'entrée dans la mise à niveau des élèves chinois en art et arts graphiques nécessite de posséder un titre admis en équivalence du bac et quelques notions en français.

该课程需要高中文凭或持有等同于法国高中会考文凭的证书, 该文凭需要翻译为法语的公证件。

### ADMISSION | 报名材料

Dossier A4 à envoyer à l'Institut Supérieur des Beaux-Arts de Besançon (12, rue Denis Papin, 25000, Besançon, France) comportant :

所有材料寄往贝桑松国立高等美术学院 (ISBA)

【地址 : 12, rue Denis Papin, 25000, Besançon, France】

均为A4纸大小, 材料内容如下:

- La fiche de renseignement (au verso);  
填好后的报名表(见背面)
- 2 photos d'identité;  
2张证件照
- La copie du diplôme équivalent au bac ou d'un diplôme supérieur;  
毕业证书复印件(高中毕业证书或持有等同于法国高中会考文凭的证书或最高学历)及该文凭翻译为法语的公证件复印件
- Un curriculum vitae;  
个人简历
- Une lettre de motivation manuscrite;  
手写动机信
- Un portfolio comportant quelques travaux (s'il en possède);  
作品集(如果有的话)
- Une photocopie du passeport;  
护照复印件
- Le jour de la rentrée l'étudiant fournira une copie de son "Visa de long séjour pour étude".  
入学当天需提供护照上印有"Visa de long séjour pour étude"签证复印件。

### CALENDRIER | 报名时间

Les inscriptions se feront à partir du mois de mars jusqu'au 30 juin qui précède la rentrée universitaire et la fermeture administrative de l'établissement pour congés d'été.

3月1日到6月30日

Les candidats reçoivent une réponse définitive au plus tard le 15 juillet.

学生将最晚在7月15日之前收到录取结果。

### TARIFS 2017-2018 | 2017年-2018年学年费用

250 € de frais de dossier et 8 000 € TTC de frais de scolarité.

250 欧材料审核费, 8 000 欧学费。

Les 250€ de frais de dossier et 4 000€ TTC correspondant à la moitié des frais de scolarité sont à joindre à l'inscription par virement bancaire.

L'intégralité de ces frais seront remboursés si le nombre d'inscrits est insuffisant (inférieur à 15 étudiants) pour assurer le démarrage de la mise à niveau pour l'année correspondante.

En cas de démarrage, les 4 000€ TTC restants devront être versés le jour de la rentrée le 15 novembre 2017.

250 欧: 材料审核费(该费用将在递交报名材料时缴付, 如果该年招生不满最少人数15人, 已交过此项费用的学生将给予返还。)

4 000 欧: 一半的学费。(在确定录取后, 需要先预交一半的学费, 之后我校会发入学证明, 以此方便学生申请来法签证。如果注册人数不足15人, 此费用将退还。)

其余4 000 欧将在学校开课的第一天支付。

课程开始2017年11月15日。

En cas de refus de visa, la première moitié des frais d'inscription (4000€) sera remboursée sous réserve de la présentation de l'attestation de refus (copie du passeport) et d'une lettre de demande de remboursement dans laquelle seront indiqués les motifs de refus et les nom / prénom / adresse postale / numéro de téléphone / adresse e-mail de la personne ayant refusé le visa.

Toute demande de remboursement devra intervenir avant le 1<sup>er</sup> octobre, faute de quoi le remboursement ne sera pas réalisé.

注意! 在签证拒签的情况下, 一半的注册费(4000 €)将可以退还。

退款条件: 必须提交护照上拒签页复印;

提交一份返还一半注册费的申请信, 注明拒签人姓名, 地址, 电话; 所有退款要求截止在2017年10月1日, 过期将不予返还。

### RÈGLEMENT | 付款

Le règlement des frais de dossier puis des frais de scolarité devront se faire par virement bancaire uniquement.

通过银行转账方式缴付材料审核费以及课程费用, 银行信息如下:

RIB 30001 00200 C250 0000000 20

IBAN FR54 3000 1002 0000 00H0 5000 515

SWIFT BDFEFRPPXXX

### SÉCURITÉ SOCIALE ÉTUDIANTE | 学生社会保险

Sauf limite d'âge et autres cas dérogatoires prévus par la loi, l'inscription au régime de la sécurité sociale étudiante est obligatoire. Le montant de la cotisation est, à titre indicatif, de 215€ pour 2016.

除了28岁以上或法律上特许的情况以外, 所有学生都必须在入学时购买学生社会保险, 参考2016年费用为215 欧。